

اداره مرکزی :

انقره ده ، استانبول جاده سنده انقره
معارف امیناکی یانده کی دائرة

استانبول بوروسی :

استانبولده ، انقره جاده سنده 87 نومروده
دائرة مخصوصه

حیات

میانہ دائرہ حیات ... دنیاہ دہا ہرور حیات قاتلم ...
- نیچہ -

نسخہ سی ہربرده 15 غرومدر .

سنہ لکی پوستہ ایله 7,5 لیرا .
(اجنبی مملکتلر ایچین 7,5 دولار) .

ابونہ راعلان ایشلری ایچین استانبول بوووسنه
مراجعت ایدیلیر .
یازی ایشلرنک مرجعی انقره مرکزدر .

صافی : 89

انقره 9 ، آغستوس ، 1928

4 نجی جلد

مصاحبه

مسیح

کچن کون بر آرقاداشملہ استانبولک مسیره
محللرندن برینه کیتمشدم . اوطوردیغ یرک
جوارنده ایکی سوویلی چوجوق اوینایورلر ،
قوشویورلردی . ارقده آغاچ دینندن برسس
اونلری چاغیردی :

— هادی مادمازلهک یاننه کیدیگز ،
اورادن آیرلاییکز ! چوجوقلری الک طبیعی
حرکت وانشئدن محروم ایلهین بو اخطار جانمی
صیقمشدی . آنه نک چوجوق اوزرنده کی بو
فائده سز تحکمندن متأثر اولدم . یانمده کی ارقاداشمه
شکایت ایتدم . ارقاداشم بو عائلہ یی طانیورمش ،
آکلاتدی : بو ایکی سوویلی چوجوغک تربیه سی
مکر آغاچ آلتنده اوطوران والنه کچن اوتلری
چیکنه مکله مشغول اولان مادمازله مودوع ایش .
بابا و آنه کویا چوجوقلرینه ایی باقق ایچین
بو قرق بشلاک روم قادینی بولمشلر ، بو واسطه
ایله فرانسزجه ده اوکره تهجکلر مش . مادمازل
ده نیلن ماهیتی مجهول بوقادیندن چوجوقلرده ایی
اعتیادلر تولیدینی و یوکسک استعدادلر انکشاف ایتد
یرمکی بکله یورلر مش . چوجوغنی بک اوغلندن تدارک
ایدیلش صریبه النده بویوتمک وقتیه استانبولک
ساخته آریستوقراسی منسوبلری ایچین مودا
ایدی . بویله بویون چوجوقلر ایچنده تورکلکنی
وانسانلغنی محافظه ایتش اولانلری بن طانیایورم .
بونوع تربیه ، هیچ برمفکوره ، مقدس هیچ
برشی طانیایان زوپیه وینسز ، زواللی مخلوقلر
یتیشدیردی . اوزمان چوجوقلرینی بو یابانچی
وروحلری اعتباریله ملوث قادیلرله تسلیم ایدیلر
برانسانده ، برتورک وطنداشنده آراناجق اوصافی

بیلیمه یورلردی . غرب مدنیتیه تماس کوزلری
قاماشدیرمش ، هر نه بهانه سنه اولورسه اولسون
چوجوغنی محیطدن اوزاقلادیرمق بر معرفت
تلقی اولونمشدی . صوکیکرمی سنه دنبری کچیردیکمز
انقلاب بو ذهنیتله مجادله ماهیتنده اولدینی خالده
مع التأسف حالا بعض قافالرده هیچ برده کیشیکلک
وجوده کتیره مه مشدر . اسکی پاشا قوناقلری
سوندی ، شیمدی بر پارچا قازانچی یولنده اولانلر
عینی قوناقلری روم ، یهودی صریبه لریله ،
اوراده حکم سورهن دوشونجه طریزه احیا
ایتمک قالقیورلر .

بنم کوردیکم روم قادینی چوجوقلرینک
صریبه اولارق اوینه صوقان بابا و آنه الک ابتدائی
تربیه مدلولنه واقف دکدر . صریبه دیه آلدقلری
بوقادین قونوشدینی تورکجه ایله زواللی یاوروجقلرک
شیوه سنی بوزویور ، بایاغی طور ایله چوجوقلر
اوزرنده الک فنار تاثیر یاپیور . بو کامقابل چوجوقلره
بش اون کله فایت بوزوق فرانسزجه اوکره تمه سی
نصمت عد ایدیلیور . بو بابا و آنه اون کله
فرانسزجه اوکره تمک ایچین چوجوغنی بویابانچی
روحلی ، معلوماتسز ، ماهیتی مجهول قادینلنه
ناصیل بیراقیورلر ، حیرت ایدیورم .

بو حال منفرد دکدر . غرب مدنیتی تمث
نامی آلتنده کور بر حرکتله هر نوع انسانی
و ملی مفکوره لری آتمغه اوزهن یکی برزمه
تشکل ایتکده در . بو زمه نک یتیشدیره جکی
یارینکی چوجوقلر ، بروقت بک اوغلی قالدیرملرینی
دولدوران بینسز ، معلوماتسز ، قوزموپولیت

پاشازاده لردن ، زوپه لردن فرقلی اولمایا جقدر .
بونک اوکنی آلمق لازمدر . فقط ناصیل ؟
برکره بیلیمی یزکه چوجوق بابا و آنه نک هر صورتله
نصرف ایده بیله جکی « برمال » تلقی اولوناماز .
بابا و آنه چوجوغنه ایسته دیکی تلقینی یانمغه ،
ایسته دیکی الله تودیعنه مأذون دکدر . ابونک
چوجوغنی یتیشدیرمکده معین وظیفه سی واردر .
بووظیفه ، چوجوغک یاشایانچی ملی محیطدن
اوزاقلادیر یلاسنه و اونک قوتلی انسان اولارق
یتیشمه سنه مانع اولمغه مساعدده ایده مزه . چوجوغنی
ایچین بویله زهرلی بر محیط حاضر لایان بابا و آنه
اطرافک ققییه حیلہ قارشیلشالیدر . بویله بر اخلاقی
حساسیتدر که هر هانکی بر صورتله یاکلش یوله
کیدن بابا و آنه یی دوعرو یوله سوق ایدیر ،
چوجوقلری قورتاریر .

بو آداملره قارشی دائما ماضی نی کوسترملی ،
یوزلرینه قارشی شونلری ده ملی یز : « افندیلر !
دونکی قوناقلرک چوجوقلرندن بو مملکت وانسانلق
نه خیر کوردی که یاورولر کزی عینی صورتله
یتیشدیرمک چالیشیورسکمز ؟ بک اوغلی محصوللرینی
ناصیل اویکزه آلییور ، ناصیل چوجوغنکیزی
اونلره تسلیم ایدیورسکمز ؟ چوجوقلریکزه
لسان اوکره تمکمی ایسته یورسکمز ، اونک مختلف
یولی واردر . نهایت بونده چوق استعجال ایتک
ایسته یورسه کز ، مکتبلرک بویولده کی تدریساتندن
ممنون دکلسه کز ، چوجوغنکیزی بر اجنبی مملکتده کی
ای برعائله یاننه کوندره وه بیلیرسکمز . چوجوق
اوراده هیچ اولمازسه مدنی بر عائله یاشاییشنی
وتربیه سنی کورور ، ملی محیطدن اوزاق اولمغه

روماده «فوروم» خرابه‌سی

مشهور خرابه‌لردن

برنوع قاطير قوللانيلير كه ايلك بهارده، كچيدلري قاپايان، قارلر اوزرنده، يولچيلره بويوك خدمتلىر كورور. (ياق) لرده بو داغلق اراضيده يوك طاشيمقده قوللانيلير ايسهده بونلك منشاى (پامير) يايلاسى حواليسى ده كيلدر. بو حيوانلره ايلك دفعه، (تبيت) ده، وحشى برحاله تصادف ايديلميدير. بونكه برابر بونلر (پامير) كويليليري ايچين بر ثروت تشكيل ايدر. توركستانده كي (قيرغيز) كويليلري اوزون قوللى پاموقدن ياپيلمش برنوع خير قاكيرلر. حيوانلردن اله ايديلن (يوك) لر روسيايه كوندريلوب ساتيلديني ايچين، توركستان اهاليده البسه لريني، داهاي زياده پاموقدن ياپمقدهدز. قيرغيزلر قوللانقلري چاديرلر قورولماسي شو شكدهدر: اولاتاختا ديركلردن، حيوانات وحشيه قيسى شكلنده بر چرچيوه ياپيلير. بونك يوقارى قسمنده باجامقامنده، بوش برير يراقيلير. يوچرچيوه نك اوزري قيلدن ياپيلمش چادير بزريله اورنييلير. چاديرلر زميني قيمتدار خاليلره تفريش ايديلير. كنارلره، چوق دفعه، يوندن اورولمش بويوك (خورج) لر ايچريسندوخيرملر قونولور. اوجاق مقامنده اولان اورتاده كي چوقورده (يوق) تزه كي ياقيلير. زنكين چاديرلرنده، ديوارلر، ايشلنمش سوسله نمشدر.

قيرغيزلر (ماندا) لري نقل واسطه سي اولارق قوللانمارلي چوق شايان دقتدر. بو حيوانلر برون دليكلرينه برحالفا كچريلير. بونلره ربط ايديلن يولار واسطه سيلاه، قيرغيزلر، آلترنده كي ماندالري اداره ايدرلر. بو واسطه يه، داهازياده قيصا مسافه لرده مراجعت ايديلير. (تيهن شان) داغلرنده، (كوك صو) حواليسنده ياشايان (ايليك illik) دينيلن برنوع كييك واردركه اورمانلرده و فوندالق يرلرده بولونور. بر شيدن قورقديني زمان كوپك صداسته بكزر بر سسله حايقير. اوزون باجاق ليله، خارق العاده بر سرعت مالكددر. توركستانده قوللانيلان ده كيرمنلر طاشدندر وصو قوتيله تحريك ايديلير. صولر، دكيرمنك آلتنده كي دار بر دليكدن، شدتله آقار. بودليكك قارشيسنده آلت طرفي چرخ شكلنده يونتيلمش طاشدن بر ستون واردر. بو چرخلر صولر

(فوروم = Forum) دنيلنجه انسان منتظم و مطمئن، فايت كنش بر ميداني، و ياخود (پوسه نك) (دورياسراي) داخلنده و (قلودلورهن) نكده (لوور) موزه سنده محفوظ بولنان و Campo Vaccino يعني «ايتكلر پازاري» عنواني حائر بولنان وايچندن ستون كوده لرينك و زمينه ياري كومولمش طاق ظفر بقاياسنك فيشقيرمقده اولديني بر جوق خرابه لري حاوي اولان تنها و خالي و آفاج ديكيلى او كنش قيرلري خاطرلار.

روما «فوروم» ي نه بو عمومي ميدان، نه ده بوخالي اراضي ايدى. عصرلر ك مروريه بر جوق تحولاته اوغرامش فقط هر حالده هيچ بروقت تخيل ايديله يكي قدر نه بيوك، نه ده منتظم اولمشدر. دينله بيليركه تقريباً 108 : 150 مترو طولنده اولان و «خطابت كرسى» سنك وقتيله كاش اولديني طرفي ده اكنش و اوبر اوجنده دها طار اولديني ايچون - بر طرفدن 48، ديكر طرفدن ده 35 مترو عرضنده بولنان بر مستطيل شكلنده ايدى. ايشته تخيل ايتديكمز جسم ميدان بوندن عبارتدر.

Campo Vaecino ديدكلري ميداني ايسه يالكلر فوروم دكل، فقط بونك اطرافنده كاشن معبد و بنالره

تضييقيله دو نمكه باشلار، ستونك يوقا ريسنه مربوط بولونان آغير طاشي ده دوندورر. بو صورته بوغدايلر ازيله رك اون حالته كتيريلير.

اورتا آسيا حقنده كافي درجه ده بيلكيمز يوقدر. ده ده لر مزلر عصرلرجه اول ياشادقلري بو آنا يورد حقنده المزه كچن معلوماتي فرصت دوشدكجه (حيات) ستونلرنده قارلر موزه تقديم ايدم جكز. بورايه درج ايديلن رسملر، توركستان چيني يه كيدن (نيويورق جغرافياي طبيعي موزه سنك اورتا آسيا هيئت سفر يه سي) ايله اوكا التحاق ايدن ديكر هيئتلر طرفندن آلنش فوطوغيلردن كچيلمشدر. تاريخ، آرايان و بولان قوللريني، ماضينك قارا كقلرينه دوغرو دالدير دقجه جغرافيا ده بوتون دنيا ده كزيله مش و كورولم مش بر ير بيراقا مايه چالشيور. بزده بو معلومات آراسنده توركلر ك تاريخي حقنده، توركلره مسكون ديارلر حقنده بيلكيلر مزي چوغا لتمان كرى دورمايلم.

لظم سونج

مستور بولنان جوار اراضي دنخي تشكيل ايلمشدر. بتون بوانشا آتاك ايزلريني، XIX نجي عصر ايچنده اجرا اولنان حقريات ايلر بلدكجه و مترام انقاضنك آلتنده ده اسكي آبدلر ك طاشل طبقه لري ظاهره چيقدقجه يواش يواش بولق ممكن اولدى.

عن اصل فوروم، (قامبيدوغليو) تپه سنيك ائكننده رطوبتلي و بتاقلق يرلري حاوي اولان و بازار محلي اخذ ايدلش بولنان بر اوادن عبارت ايدى. بوراده خلق كندى ايشلريني مذاكره ايدر و محكمه قوريلور ايدى. بونك اطرافنده دكان و مغازه لر، و بيوك بنالره معبد و بازليقالر موجود ايدى. فقط بتون بوماني، عمومي بر انتظامه زعايت قايقوسي اولقسز بر كليشي كوزل انشا ايدلش ايدى. آز زمان صوكره ميدان طارلاشدى و هر طرفي صيقيشق بر حاله كلدى. بوكون فورومك اطرافنده بر جوق بازليقالره يدي سبكن معبدك ايزلري، سناتونك وقتيله اشغال ايلش اولديني سراي، برقاچ يول ولاقل اوچ طاق ظفر كورولمكدهدر. تماماً اهالي يه حصر ايدلسي لازم اولان اصل ميدان ايسه مظفريت آبدلر ليله، ستونلره، هيكللره طولمش ايدى. چونكه ذاتلر بوراده تصور و تمثيل ايدلسي بر شرف عدايدرلردى. بومورته اورته يه اوقدر جوق آثار نيغيلمش اولدى كه سناتو اكرتيا هيكلردن بر قاچك قالدبراسني امرايتم ضرورتنده قالمش ايدى، حتى بعض ستونلر بر مانع بيله تشكيل ايديبوردى. چونكه بو ستونلر، برر شرفه ايله چوبرلش بولندقلري ايچون خاطره سني تجيل ايتمكده اولدقلري كيمسه لرك احفادي شنسلكرده و مراسمه حاضر بولونمق اوزره عادتاً لوجه يه يرلشركي كلوب بوراده اخذ موقع ايدرلردى.

واقعا شو مشهور ميدان تصور ايدلديكي قدر كنش وطن اولديني قدرده منتظم و مطمئن دكل ايديسه ده كرك داخلنه نيغيلمش و كرك اطرافنه چويرلش اولان آبدلر، اوكا غرب بر طرزده مهيج بر منظره بخش ايديبوردى. بورايه طولان خلق دنخي شو منظره يي بك بديع بر صورتده جانلاندبرمش اولسه كر كدر.

«فوروم» ك طوبراغي اوزرنده يالكلر تاريخي بيوك حادثلر جريان ايتش اولقله قاليوب عوامك حياتنه متعلق اوله نقي بوراده هركون بر جوق وقعه لر دنخي جريان ايلر ايدى.

بوراسي رومانك اك ايشلك و غلبه نقي ير ايدى. عادى كونلر ده شارلار تانلر ايله كه وه زه لره تصادف اولتور، فتوحات زمانلرنده ده اردولر ككتيردكلري صناعت اثرلري تقدير و تماشا ايديلير ايدى. في الحقيقه رواقلره جوار معبدلر قديم يونان شاه اثرلري ايله تزئين

ايداش ايدى . بعض عسكرى قوماندانلر ، خلقه خوش كورونك و كنديلرني بكنديرمك ايچون كندى مظفريلرني مصور تابلور تشهير ايدرلردى . حتى بولردن برى قونفرالسجى كسيلاهرك ناكشك مقصدلرني بالذات ايضاح ايتش ايدى . والحاصل خلق بوراده مناقشه ايدر ، سياستدن بحث ايلرايدى .

ظريف ديقانلير ، سوسلى قياقتلرني و ذوقلرنيك علامت و نشانلرني تشهير مقصديله آشاغى بوقارى كزينورلردى . دكانلر اطارانده پاره ايشلرى ، صراف مامله لرى كوريلوردى . كورهش و مصارع لردن عبارت اولان عمومى شنلك كونلرنده دخی عددی يك زياده اولان سيرجیلر معبدلرک باصه مافلری اوزرينه و دكانلرک تراجه لرينه ييغيلورلر ايدى . شنلكلر بر قاچ كون سورده و عمومه مخصوص بيوك بر مائده ايله نهايت بولور ايدى كه بومائده لردم يونانستانده اولدينى كې روماده دخی مذهبي برآين ماهيتي حائز اولور و بتون دعوتلير بياض اثوابه بورونور و چيچكلره تتويج ايديلور ايدى . بوكي شنلكلردن برى وسيله سيلاه (ژول سه زار) ايلك دفعه اولق اوزره « فوروم » اوزرينه كريلكه مخصوص غايت كنش بر Poplum يعنى بر تنه هديه ايتش ايدى . خلقك شرفنه اوله رق واقع اولان بو سمات ايمراطورلق زماننده تكرار ايتش وعادت حكمنه كيرمش ايدى . عادى زمانلرده و شنلكلر كراچا اولونمادى و قتلرده تجسس و مراقب صاحبي كيمسه لرد « فوروم » كداخلندن كچن جنازه آلايلرني سيرايتمكه اكلنيلردى . فى الواقع بيوك بر شخصيتك و يا خوديو كيك بر عائله يه منسوب بر ذاتك جنازه سى يك احتشاملى اولوردى . باش طرفده فلاوطه جيلره بوريزلر ، آلتلريله ايجه شامت حصوله كتيهره رك يورلر ايدى . بولردن صوكره آغلاييجلر وبعده دوستلرک ، هميلرک ، اسيرلرک تشكيل ايتديكى ازدحام ايله برده اسلافك تصويرلرني حامل اولان «شار» آرابه لرى كليردى ؛ چونه كه احفادك جنازه لرينه بو اسلافك اشتراك ايتسى لازم عد اولنور ايدى . بوجهتله اسكى عائله لرده آلاى جدا طنطنه لى اولوردى . بونده هيكلر ، ياريم هيكلر ، كوزل كاسه لرد ، برده مائله نك قهرمانلرني تمثيل اسيرلرک طاشيديني بلومندن معمول ماسكلر كوريلور ايدى . روما جنراللردن (مارسه لوس = Marcellus) ك جنازه آلاينده اسلافك تمثالريله يوكلى 600 زى متجاوز آرابه صايله بيلمش ايدى .

مع مافيه بوجنازه آلايلر كچر كن ميدانك ايچنده كى حركت و فعاليت هيسچ ده سكه كز ، مناقشه و مباحثه دوام ايدردي .

عمومى اجتماعلر دخی ميدانه جدى و رسمى بر حال وير ايدى . اهالى هيئت عموميه حالنده اجتماع ايدوبده قانونلرى قبول ايتديكلى هسكامده مختلف صنفلره مخصوص 35 بوله وارايدى و اهالى برربرر كچوب رايلىرني سبتلرک ايچنه بر اقيزلردى . خلقه حسب حال ايتك واوكا كندى طور و حركتى حقنده معلومات ويرمك ارزوسيله بر حاكم طرفندن واقع اولان دعوت اوزرينه تشكلى ايدن عادى اجتماعلر او قدر احتشاملى اولمازدى . فقط سياسى دعوالر كورولتيلي و قاجعه لى

صحنه لره باعث اولور و بو ائنده او طاشقبن و خارجى تظاهراته آلتقبن اولان ايتاليان مزاجى تماميله كندى كوسترر ايدى ؛ نته كيم بر بيوك مأمور اتهام ايدلديكى زمان اطرافنه كندى عائله سى افرادى ايله هميلرني و دوستلرني كوز ياشلرى دوكمكده اولدقلى حالده طويلابه رق خلقك حضورينه چيقار و ناموسى ايله معصوميتنى اثباته چاليشير ايدى .

خلقك شوق و هيچاننى آرتديران برمنظره ظفر آلايلر ايدى . بو آلايلر ، ميدانك تا ايج طرفندن كلير و « مقدس طريق » ديدكلرى يولى تعقيب ايدرك او مناسبته قورولان سد و بيكه لرله تراجه لر اوزرنده وياير اقلره دونادلمش بولنان آبدانك باصه مافلرى و حتى سقفلرى اوستنده طويلانان و شنلك كونلرينه مخصوص لباسلرينه بورونمش اولان خلقك اورته سنده ايلريلر ايدى .

اك احتشاملى ظفر آلايلردن برى (تيتوس = Titus) ك آلاي اولمشدركه اونك نامنه بايلان طاق ظفرك سطحلرى اوزرنده كى منحوتات بو آلاي تصوير ايلكمده در . آلتون ، كوموش و قبل ديشندن مصنوع سايسز اشيا ، شرق قوماش و ايشلمه لرى ، آلتون تاجلر ، طاشلره مزين مجوهرات ، بيانجى الوهيتلرى مصور هيكللر ، قدس دن كيتريلن و نادر و حتى ايتالياده مجهول حيوانان دن عبارت بولنان غنائم ، خلقك او كندن برر برر كچور ، بونى محاربه لرله قتاللى و قدسك محاصره سيلاه يغما ايدلمسنى مصورا اولان بيوك لوحه لر تعقيب ايديلور و آرقه دن ده بوريلر ، الواح تورات ، و معبدك اورتوسى ايله آلتون دن مصنوع شمعدانى كلير . ايمراطور (وه سپازيه ن) ايله اوغلى (تيتوس) ك « شار » آرابه لرينك او كنده آلتون و قبل ديشندن مصنوع مظفرت ، الهه لرى كيتمكه و بو آرابه لرده (تيتوس) ك برادرى كنج (دوميسيه ن) آت اوزرنده رفاقت ايلكمده در .

روماده جريان ايدن وقوعاتك « فوروم » ده عكس تاثيرى كوريلور ايدى . (ژول سه زار) ك قتلدن صوكره بوراسى خارق العاده ماجرالره صحنه اولمش ايدى . شويلاه كه : بعض قورقونج اماره لرد ، (سه زار) ك اطرافنده كيلره انديشه و هيچان و يرمش اولديقندن بركون (سه زار) ك زوجيه سى موسى اليهك اوكون طيشارى چيقيمامسنى اوندن رجا ايتش ايدى . (سه زار) اول امرده مخالفت و صوكره ده موافقت ايلش ايدى . فقط عليهنده متشكل جمعيت خفيه يه منسوب بولنانلردن برى كلوب اوڤى بولدى و سناتو جلسه سنده حاضر بولمى خصوصنده اصرار ايتدى . (سه زار) نهايت سناتويه كيتمكه راضى اولدى و « فوروم » ك مبدخلنده كائ اولوب Regia دنيلن و شهرك اك بيوك حاكمه تخصيص ايدلمش اولان اقامتگاهندن چيقدى . ميدانك داخندن كچر كن بر شخص اوكا بر مكتوب اوزاتمش و مکتوبى در عقب او قومسنى رجا ايلش ايدى . بونده جمعيت خفيه نك موجوديتى بيلديريلور ايدى . فقط خلق (سه زار) ك اطرافنى آلمش بولندينى و هر آيمده مختلف كيمسه لرد

ياقلاشوب اونكله قونوشمقده اولدينى ايچون مکتوبى اوقومغه (سه زار) وقت بولامش ايدى .

سناتويه كيرديكنده جمعيت خفيه يه داخل بولنان اعضا يرلردن قاتديلر ، (سه زار) ك اطرافنى صارديلر ، و ايجلرندن برينك برادرينى منفادن كيرى چاغيرمى خصوصنده اوندن كويا تضرعائده بولنديلر . (سه زار) رد ايديلور و ايله اولرى اوزاقلاشديريور ايدى . اوئانده (قاسقا = Casca) نامنده اولانى قاماسنى چكه رك (سه زار) ه صابلايدى . بو حركت ديكركلى طرفندن ده در عقب تكرار و اجرا ايدلدى و بونده اويله بر تهور كوسترلدى كه قاتلر بررلرني يارالاديلر . (سه زار) بوضربه لر آلتنده قيورانيور و مقاومت ايتمكه چاليشيور يدى ، فقط اوغلى (بروتوس = Brutus) كده بر قامايى قالد برمش اولدينى حالده كنديسنه ياقلاشمقده اولدينى كورنجه باشنى قابوتيله اورته رك قاتلر يه قارشى قويمقن واز كچدى و اولدى .

درحال (بروتوس) سالونك اورته سنده طوغرى ايلر يله رك لقردى سويلك ايتسدى ، فقط فنا حالده اوركش اولان اعيان ديشارى يه فيرلامش و متعاقباً تنها سالونك ايچنده يالكيز (پومپه) هيكلنك آياق اوجنده بره سريلى ياتان (سه زار) ك جسدى قالمش ايدى .

بر آرز صوكره اوچ اسيرك طاشيمقده اولدينى برتسكره « فوروم » ك داخندن كچور ايدى . بو تسكره نك پرده لى قالمش اولدينى ايچون ايچنده سه زار ، قوللرى صارقش و يوزى قانه بولامش اولدينى حالده كورنيور ايدى . خلق ايكليه رك و فرياد ايدرك قوشوشيور ، جوارسوقاقلره اوشوشيور و خانه لرك طاملرى اوزرنده بريكيور ايدى . بر دنده (سه زار) ك جسدى ميدانك خطابت كرسي سنده و محتشم برنوع محرابك اوزرنده كوروندى . صيرمه ايشلمه لى ارغوان رنكندنه بر قوماشه صاريل اولدينى حالده فيل ديشندن بر يتاق اوزرنده ياتيور ايدى . قانه بولامش اولان قابوتيه يتاغك باشى اوجنده بر علامت ظفر كې صارقيور ايدى .

سلاحلى بر جم غفير اونك جسدنى بلكدى . آره صره آه و اينلرده بولنيور و عسكلر دخی قاتلارلرينه اورده رق بوندالرى تكرار ايديلور ايدى . خلقى اولان (آنتوان) ياقلاشدى ، قابوتى الله آلدى ، اوڤى خلقه كوستردى ، ديكلىرى ، بيرتيقلىرى ، لكه لرى صايدى ، جسدك او كنده اكيلدى ، حرارتلى بر نطق ايراد ايتدى و كويا براله موضوع بحث اوليور ايمش كې برنوع ماتم هواسنى قاجمه لى طور وادالره ترم ايتدى . بونى مغنيلر تكرار ايتديلر ؛ عين زمانده خلقه (سه زار) ك بيوك قطعه ده تصويرى كوستريلوردي .

بومنظره دن عصييلشمش اولان اهالى ، (سه زار) ك انتقامنى آله جقلىرى ، قاتلر يه اولديره چكلرني تهديد مقامنده بيان ايدرك شهرك ايچنه طوغرى دالديلر . بوئانده خلق ؛ جسدك بر معتاد احراق ايدلك اوزره تعليم ميداننه كوتورلمسنة ممانعت ايتدى و « فوروم » اوزرنده كى صره لرى ، بيكه لرى ، ماصه لرى ، بوله و تحته پرده لرى سوكره رك و بربرى

اوزرینه بیغهرق بر اودون بیغینی تشکیل ایلادی .
آلور بو بیغینک ایچندن چیقغه باشلانجه حاضرین
درین برهیجان طوتلادی: رسمی البسه لرنی بیرتدی،
طاشیدقلى سوس وزینتلى قوپاروب آتسه آتدی؛
عسکرلر زینتلى سلاحلرنی و نشانلرنی ، قادینلر دخی
الماسلرنی و مجوهرلرنی فیرلا تدیله . آلورلر جوار
آلورلر تهیدید ایده جک درجه ده یوکسلور ایدی .
خلق اودرجه هیجان ایچنده ایدی که قونسوللر ، اک
زیاده طاشقینلق کوسترنلرک (طارپه یا) دیدکلى
واوستندن مجرملری اوجوردقلى قایادن آشاغی به
آتلسنی امر ایتمش ایدی .

بو اودون بیغینک تأسیس اولندی محله صوکره دن
(سه زار) ک خاطر سینه اتخافاً بر معبد انشا ایلادی .

* *

بو نوع انشاآت ایسه ایمپراطورلق دورنده
چو غالمش و « فوروم » میدانی ده زیاده طارلا .
شدیرمش ایدی .

بالاخره خرستیان مذهبی تفوق ایدنجه باز یلقار
ارباب مصالح ایله ایشسزلره آجیق بر ایلادی و فقط
سید ایدیلن معبدلرک اوکنده اولجه اجرا اولمده
اولان ظفر آلا یلرنک یرینه مراسم روحانی قائم اولدی .
باربارلرک استیلاسی و یغما کرلرک ده تکرری
آبداتی تخریبه باشلادی . یکی رومانک اسکى رومانلرینه
اولهرق تأسیسی ده فنائی برقات ده آر تدریدی ،
یکی شهر ، اسکى بلده نك مالزیه سیله انشا اولنیور
ایدی . طاش و صرصرلری کیدوب اوزاقدن کتیره .
جکالرنه برچوق عصرلر « فوروم » ی عادتاً بر طاش
اوجاغنه چویرمشلر ایدی .

هله (رنه سانس) یعنی دور تجمدد حلول ایدوب ده
عتیق دورلر ذوقنی او یاندیرنجه خسارات و تخریبات ده
زیاده اهمیت کسب ایتمدی . « فوروم » ک داخونده بولنان
قیمتلی مالزیه و کوزل موده لار هیچ ده آبداته رعایت
و حرمت ایتمکسزین آلدی ، صاغلام قالانلر قوپاریلوب
کوتورولدی ، باقیسی استحقار ایلادی .

(رافائیل) ، سائر بعض آرتیستلر کی تهلیک کی
خبر ویرمک ایستمش ایدی . مشهور اولان راپورنده
احوالی شویله آ کلاتیور ایدی :

« برچوق رؤسای روحانی ، عتیق معبدلرک هدم
ایدلسنه ، مؤسسارک شان و شرفنی موجب اولمده بولنان
هیکلرک و طاق ظفرلره سائر مباینک تخریبته مساعده
ایتدیله . چنتو وسائر استخراجی مقصدیله بولنلرک
تملارینه قادر قازلسنه مأذونیت ویردیله و بو وجهله
بولنلرک یقیلمسینه سبب اولدیله . هیکلرله سائر عتیق
آبدلردن پک چوغی کیره جه تحویل ایلادی ؛ بوکون
بتون عظمتیله ، بتون کوزالکیله ، متعدد کلیسا
وسرایلری و سائر آبدلری ایله کوردیکمز بو یکی
روما ، دیه بیلیم که ، عتیق صرصرلرک کیره جیله انشا
اولمشدر ! »

لکن بو سسه قولا ق آسان اولمادی . حتی
برکون پاپا آلتنجی (سیستوس) بشقه یرده وجوده
کتیریلن انشا آتدن متحصل اتقاضی « فوروم » ه نقل
ایتدیرمش و بو وجهله ماضینک بو صوک بقیه سی اوزرینه
اون مترو قدر مولوز و طوپراق یقیلمش ایدی .

فوروم خالی بر عرصه اولهرق قالمش و XVII نجی ایله
XVIII نجی عصرک Campo Vaccino یعنی اینک
بازاری حاله انقلاب ایتش ایدی . خرابه لراوزرنده
یتنه اولتر ، اسکى رومالیرک آياغنک باصدینی بو
طوپراغی استیلا ایتدی ؛ ایکی طرفنه آغاچ دیکلمش
بریول (تیتوس) طاق ظفری (سه پتم سه وهر) ککنه
ربط ایلادی ؛ فوروم بر اوجدن او بر اوجه قدر
تنها وایصسز بر یردن عبارت قالدی ؛ بونک ایچندن
محتشم برقاچ ستونک باشنی ایله بر طاق ظفرک ته سی
عادتاً ماضینک بر اعتراضی مقامنده فیشقیریور ایدی .

آنجق XIX نجی عصرک ابتداسنده درک بو خالی
میدانی حفر ایتک دوشونلادی . بو خصوصده ایلک
تشویق فرانسر اشغالی زماننده وقوعه کلدی .
پاپا VII نجی (پی) عملیاته دوام ایتدی . اوزون
وزجتمی اولان واکثریا انقطاعه اوغرایان بو عملیات
ایسه حله امکان بولنه میان مسئله لر تولید ایلادی و نهایت
آ کلاشلادی که « فوروم » حقنده هیچ کیمسه نك وقوف
و معلوماتی یوق ایدی . بعضیلری اونی بر درلو ،
بعضیلری ده بشقه درلو بر شکل واستقامتده فرض
ایدیور و آبدلرک بقایای میدانه چیقده « آرکه ثولوج » لر
بولنلرک اسملرنی تعیین ایلکده اتفاق ایدمه یورایدی .
حقیقی لایقيله اوکره نك ایچون میدانی کاملاً تمیزلک
ایجاب ایلادی . بوایش دخی خیلی اوزون اولدی ،
فقط معظم نتیجه لر الده ایلادی : بوکون (تیتوس)
طاق ظفرندن (قامپیدولیو) معبدینه قدر عتیق زمینک
500 مترولق قسمی ظاهره چیقارلمشدر .

* *

ایشته بو صورتله تکرار ظاهر اولان « فوروم » ،
هان شیمندین سویلیه لم که ، ایمپراطورلر زماننده
موجود اولان و اطرافنه پیدرپی انشا ایدلمش آبدات
ایله محاط بولنان فورومدر . براوننده اسکى قرالیرک
مسکنى اولوب شهرک حاکمه اقامتگاه اولهرق تخصیص
ایدلمش اولدیغی سابقاً سویلیه یکمز Regia ی کشف
ایتدیله . بواقامتگاهک یانی باشنده (وهستا) معبدی
وار ایدی . بوراسی عمومی اوجاق ایدی ، چونکه
بونده دائمی صورتده بر آتش یانار و جمهوریتک سلامتی
بو آتشک سوغه مسنه باغلی بولنور ایدی . مدور بر
شکلده اولان بومنفرد معبد بو آتشک کیجه کوندوز
یاغسینه دقت ایتکله موظف بولنان و (وهستال)
دنیلن راهبه لرک مسکننه مجاور ایدی . معبدک کیری
طرفنده تأسیس ایدلمش اولان و فوق العاده اهمیت
حائز بولنان بومسکن ، رومالیرک مذهبنده (وهستال) لرک
نه بیوک بروطفه ایله مکلف اولمش اولدقلى کوستر .
بو خصوصده کی آیین خیلی قاریشیق ای .

(وهستال) اولهرق تعیین ایدیلن قادین ، اون
سنه وظیفه سنی اوکرنیر ، متعاقب اون سنه ده
ظرفنده اووظیفه یی اجرا ایدر و صوک اون سنه ده
دخی مبتدیله اونی تعلیم ایدر ایدی . (وهستال) لر
رومانک اک ایلری کلن عائله لرینه منسوب ایدی ،
بورتبه لری ایسه پک یوکسک عدایدلرکی کی کندیلری ده
پک زیاده حرمت و تعظیمه نائل اولورلر ایدی .
اقامتگاهلرنک ایچه احتشامی اولمش اولدینی آ کلا
شیلقمده در ؛ 68 مترو طولنده و 20 مترو عرضنده

اولان حولی ، صوکره دن پارچه لری بولنش برچوق
هیکلرله مزین ایدی . پک زیاده سقط و قیریق بولنان
بو هیکلری قاعده لر اوزرینه وضع ایتدیله . بیوک
(وهستال) لری مصور بولنان بو هیکلر شیمدی
یر ایله یکسان اولان سرایلرنی صانکه طانیه میور
ایملر کی اطرافلرنه حزن و قساوت ایله باقیور
کبیدرلر .

شبهه یوقدرکه زائل اولان مبانی بو خرابه نك
ایچنده ذهناً احیا ایتک ایستیانلرک بیوک بر قدرت خیاله
مالک اوله لری ایجاب ایدر .

Regia نك اوکنده (سه زار) ک معبدی بولندی ؛
بومعبد - اولجه دیدیکمز کی - (سه زار) ک جسدینک
یاقلمش اولدینی اودون بیغینی قوردقلى محل اوزرینه
انشا ایدلمش ایدی . بوراسی « فوروم » ک نهایی
وطار اولان قاعده سیدر ؛ اوکرده بزى عمومی
میداندن آیران مقدس طریقک زمینى و دوشه مه
طاشلرنی کوروروز . مقدس طریق بورادن صوله
دونیور و میدانک بونجه امتداد ایدیور .

بو محله ، یعنی « فوروم » ک صول طرفنده
کنیش بر خرابه کشف ایلادی که انشاسنه (سه زار)
طرفندن باشلانیلان و برادرزاده سی طرفندن اکمال
ایدیلن « بازلیقا جولیا » در . بر یاقینده محترق
اولدقن صوکره (اوکوست) طرفندن ده واسع
ودها محتشم بر طرزده تکرار انشا اولنش ایدی .
بوکون بوندن یالکمز صرصر اولان دوشه مه طاشلری ،
سقفی طاشیان ستونلرک ایزى ، برده اونی جوارده کی
یوللردن دهایوکسک بولندیران برقاچ باصه مق قالمشدر .

سطحی 4.500 مترودر . بوراده حقوق دعوالری
کوریلور ایدی . ایشسزلر بوراده کزینور و اطرافنده کی
رواقدن « فوروم » ده کی اجتماعلری سیر ایدرلر ایدی .
اک متکاسل اولانلری او یون اوینارلردی ؛ حتی صرصر
دوشه مه نك اوزرنده بوا ککنجه لرک ایزلری قالمشدر که
دامه ویا طاولا خانه لرنی حاوی دائره شکلنده رسملردن
عبارتدر . بودامه تحتلرندن برینک یانی باشنده حالا
شو : Vinci Gaudes Perdes Plangis و ده
آشاغیسنده : Si le et Rescede یازیلری او قونیور که
شو صورتله ترجمه ایدیله بیلیرلر : « قازانیرسه ک
کولرسین ، غائب ایدرسه ک باغیر بر سین ! صوص و دفع
اول ! » . بو عباره لر بلکه ده یالکمز بر لطیفه دکل ،
بو تنبلارک اوراده کورواقی و غلبه لق حاصل ایتسندن
ممنون اولیان تیتیز بر فیلسوفک اخطاری ده اولسه
کرکدر . هر حالده جمهوریتک صوکره طوغری نشر
ایدیلن بر قانون ایله بواویونلری منع ایتک ایستلمش
و فقط بوکا رعایت ایدلمش ایدی ؛ زیرا عصرلر
ایلرله کجه رومالیرلر ده زیاده تنبلشیدیلر و او یوننه ابتلا
حاصل ایتدیله . هیچ دکسه بواویونلر (سیرق) ده کیلردن
دها ضررسز ایدی .

(بازلیقا جولیا) نك نهایتنده بوکون زائل
اولان (تیه ریوس) طاقی رکز ایدلمش بولنیور
ایدی که « فوروم » ک مدخلنک صول کوشه سنی
اشغال ایدیور ایدی . حالوکه الآن یرنده بولنان
(سه پتم) طاق صاغ کوشه ده مرکوز بولنمده در .
بولنری بر یرینه وصل ایدن بر دیوار فورومه قارشى

آرت، سیکل، یاضور

شلیک، نک، حیاتی

محرری : آندره موروا

برنجی قسم

XIII

صابون کوپوکلری

جزا کورمه مک شوقلری قیریوردی ؛ بوخصوصده ایرلاندالیرده آشاغی قالیبورلردی . هاریه تیک : « چوق ویسکی ایچبورلر اما نه یاپسینلر ؟ ات بهالی ! » دیوردی . شلی ، خرسزانی ویا شاماته جیلنی یوزندن توقیف ایدلش بر زواللی ایچون پولیسک مرختی جلبه چالیشجه مأمور اوکا ، حزن وحلم ایله ، مدافعه ایتدیکی آدمک سرخوش اولدیغنی کوستردی . عادتاری اوزره بتون دوبلن خلقنک ، ایچکیلرینی صوسز ایچدکلری عزیز یاتریق یورطیسنی آقشانی ، حکومت قوناغنده بر بالو وبریلیوردی ؛ برسی ایله هاریهت ، آچلقدن نفسی قوقانلرک کوزل البسه لری کورمک ایچون یارماقلق اوکنده بر بری اوزرینه بیغیلدقلرینی کوردیلر . بودرجه حیثیتسزک شلیک یی یأسه دوشوردی .

ساده لکده نمونه امتثال اولق ایچون اوچی ده یالکز سبزه ییمکه قرار ویرمشلردی . شلی بوسورتله ، « مذهبه دهشتی » نک و « قوش قتل عاملری » نک ایچنده بر اقدینی وجدان عذابندن قورتولیوردی . بوقاعدهیه آنجق میسیس نوجنتک ییمکه کلدیکی آقشاملر رعایت ایدلردی . دیکیشجیلکه کچین بوقادین اولرک دوبلنده ییکانه دوستی ایدی . فی الحقیقه اوزرلرینه آلدقلری وظیفه نک مشکلاتندن بری ، بتون قلبلری ایله سودکلری ایرلاندالیر آره سنده کیمسه یی طانیامه لری ایدی . هاریهت : « ظن ایدرمکه ، دیوردی ، برسی مشهور اولدینی کون اولرک هپسینی بردن طانیه جغز . »

فقط بر سینک شوق قیریوردی . هان هان داغما ایچنده یاشادینی « اصلسز یاییلر » ملککنده مظلوم ایرلندا کوزل ومغرور برقادین ؛ شلی ده اونک اوغرنده مجادلهیه واضطرابه حاضر برشوالیه وبرحواری ایدی ؛ پڑمرده البسه لری ایله عظیم کتله لر اونی سواقفلرده تعقیب ایدیلوردی ، یورکسز انگلر عسکرلری اونی توقیف ایدوب قیرباجلورلردی ؛ فقط ارشاداتنده کی طائیلق ظالم لری بیله تسخیر ایدوبور وفلسفه ، بربرینه دشمن ملت لری باریشدیرمق معجزه سنی کوستربوردی .

بو جانلی وبارلاق خیال یواش یواش سونیوردی ؛ سیاه اولرک کنارنده رنگارنگ صوک برسیس پارچه سنی یوزیوردی ؛ بونک آرقه سندن حقیقی ایرلندا کوزوکیوردی ؛ شهرلرک ، چیفتلرک واورمانلرک تشکیل ایتدیکی ضاغلام برکتله ؛ آکلاشلماز ، طاننامش وبربرندن آری برچوق انسانلر ، عصرلردن قائله برعننه وقانون بیغینی ؛ اویون ، آو ، خصوصی انتقام ، طوبراغی ؛ حاکم مفری ، عسکر قیشله سی ، پولیس اراضیسی ... سفیل ومستهزی ، مضطرب وکوهزه ، غیر ممنون وغیر ممنون اولقله بختیار ایرلندا ؛ معنالی آطه ، معناسز آطه ... بو قورقونج وآغیر حقیقت قارشیتسند شلی نه یابه بیلردی ؟ نه امید ایده بیلردی ؟ بو حقیقت اوموزلرینه چوکیور واونی یوریلوردی .

غودوین ، کوندن کونه بووین بر قوتله تلیدینه ، بوتشبتندن وان کچمه سنی ایچون یالواریلوردی . شلی اوکا ، کندیستی بزبابا تلنی ایتدیگنی یازمه لری غودوین خصمانه وصومورتقان برطور طاقتمشیدی . برکاهن لسانیه : « شلی ، دیوردی ،

محزون یوزلی شوالیه [1] ی ، قورتارمق ایتدیکی کورک محکوملری طاشه طومشلردی . شلی ده برقتولیک میتینغنده ، « دینلرک هپسیده بربرندن آشاغی قالماز » دیبه رک ، ایرلاندالیری دینلری طولایسمله رسمی وظیفه لردن اوزاق طومنی یک حقسز بولدیغنی سویله نیجه ایضیقله قارشیلاندی . اوراده حاضر بولنانلر ، کندیلرینه ظلم ایدنلرک تعصیبی بومدافعلرینک ایمانسرلغنه بیک قات ترجیح ایدیلورلردی . او مشهور « ایرلاندالیر خطاب » ده بو موضوعه دائردی . قتلکیلکله حقوق مدنیه بخشک عمومی استخلاص یولنده بر خطوه اوله جغنی ؛ هر دورلو سیاستک اساسی مهارت دکل ، ایلیک اولق لازم کلدیکی ؛ ایرلاندالیرک انگلرلر طرفندن آزاد ایدلرلرینی بکله مده دن اول پرهیزکار ، عادل وانسایتپور اوله رق کندی کندیلرینی قورتارمه لری ایجاب ایتدیگنی اثبات ایدیلوردی . شلی ، اعتقاد ایتدیکی بواساسلرک ، زواللی دوبلنلیری یک متحسس ایده جکئی صانیوردی . بواجیلک احکامنی نشر ایتک ایچون ، اذا چکمه که حاضر دی .

هاریهت ده اونک قدر جوشق زندی وبواصلحات فعالیت ، او اورتیه چیقنجه دلبر برحال آلیوردی . برر جوجوق اولان بوقاری ایله قوجه ، جیلرینه هجو آمیز رساله لر تولدیروب ، ساقویل ستریتده طولاشیلرلردی . حال وطورندن ، اقتاع ایدیله بیله جک کی کوزوکن برارکک ویا قادینه راست کلنجه هان الله اوخلاصکار کاغدلردن صیغیشدیرلردی . کوچوک آبارتمانلرینک بالقوننده اوطورور وکچنلر آره سنده سویلی سیملر کورنجه « ایرلاندالیر خطاب » دن برقاچ نسخه آتوب سالم عقیده لری نشر ایدرلردی . شلی بونلردن بردانه سنی مهارتله آتوب طالعین براختیار قادینک شایقه سنه قوندورنجه هاریهت قهقهه ایله کوله رک قاچاردی . ایرلاندالیری حق یوله دعوت ایتک ، اویونلرک اک تحفی ایدی .

شلی نک دوستلری ، غودوین ، میس هیچنر هر آن اونک توقیفنه انتظار ایدیلورلردی ؛ معلمه ، سیاسی قتلاری بیله عقلنه کتیریلوردی . فقط دوبلن حکومت قوناغی ، اون آلتی یکریمی یاشلرنده برانگلر دلی قانلیسک اخلاقی برنطق سویله دیکئی خبر آلنجه هپچده تدش اثری کوسترمدی . پولیس دائره سی ، خطابه نک بر نسخه سنی نظارته تقدیم ایتدی . ایچنده شلینک ایرلاندالی قارداشلرینه امساک وانسایتپورلرک توصیه ایتدیکی بو وثیقه یی ، ذات حشمتپناهینک مأمورلری فوق العاده اکلنجه لی بولایلر .

[1] دون کیشوت .

بوندن عبارتدر . احتمالکه بدیی منظره لرک محیی اولانلر ، « آره کولوغ » لر سایه سنده ظاهره چیقان بوقیدی وقتیه برطوطراق طبقه سیله اورعش بولنان او قساوت انکین Campo Vaccino نک زوالنه تأسفخوان اولورلر . فقط هر حالده بوبقایانک ، وقتیه شو طار اراضی اوزرنده عتیق جهانیه عصرلرجه حکم ایتش اولان برقومک حیاته عائد بیوک صحنه لری ده ایتدیقیقه ، ده ای آکلامغه وده ای کوزاوکنده بولندیرمغه مساعداوله حق معلوماتی تاریخه قازاندرمش اولدیغنی تسلیم ایتمه مکده ممکن دکلر .

سوسلندیرلش ایدی . لکن میدانک اک ایچ طرفنده بولنان ایبراطورلق کرسیسی ده ها زیاده تاثیر ویرجی زینتلری حاوی ایدی . ایکی طاق ظفرله بونلره مجاور بولنان سرایلر آره سنده کاش اولدینی کی بتوک وطنداشلرک خاطره سنی تأبیداً « فوروم » ک داخنه بیغیامش بولنان ستونلره ، هیکلره وکتابه لره ده حاکم بر وضعیته بولنیور ایدی . اصل میدانک دوشمه نه سنی اوزرنده جسم طاش ویا طوغله پارچه لری دیزلشدرکه بونلر ملتک قهرمانلرینک خاطره سنی تکریم ایدن بوستونلرک وبوآبدلرک قاعده لریدر .

ایشته حقریاتک میدانیه چیقارمش اولدینی انقاض

متوجه ایدی . بودیوارک اوستنده خطابت کرسیسک بولنش اولدینی ظن ایدلکده در . ایبراطورلر خلقه خطاب ایتک ایچون بوراده کندیلرینی کوسترلردی . قتل ایدیلن (سه زار) ک جسدی بوراده تشهیر ایدلش ایدی . (سه زار) دن اول ده ها بشقه کرسیلر دخی موجود ایدی . میدانک اوتله اوخنده و (سه زار) معبدینک اوکنده بر تراچه واز ایدی که بورادن ده خلقه نطق ایراد ایدیلردی . حتی (اوکوست) بونی - روما کرسیلرینی داغما ترین ایتش اولان ولاتینجه rostrum ، فرانسزجه دخی rostro دینلنرکی مهموزی شکلنده تزینات معماریه ایله